

Exultet, or Easter Proclamation

This is the day which the Lord has made:
let us rejoice and be glad in it.
Give praise to the Lord, for He is good:
for his mercy endures forever.

C Alleluia, alleluia! Christ is risen!
R Christ is risen indeed! Alleluia, alleluia!

Rejoice, let them rejoice, the hosts of heaven,
rejoice, let the angelic choirs of God rejoice,
rejoice, let the divine mysteries rejoice,
let the trumpet of salvation sound forth
the victory of so great a King!
Rejoice, let the earth also rejoice, as glory floods her,
enlightened with the brightness of the eternal King,
let all corners of the earth rejoice,
knowing an end to gloom and darkness.
Rejoice, let our mother the Church also rejoice,
adorned with the brightness of so great a light;
Let holy buildings shake with joy,
raise high the mighty voices of all peoples.

Therefore, I beseech you, most beloved family,
standing present in the awesome glory of this holy light,
to invoke with me the mercy of almighty God,
that he, who has pleased to open our lips,
though unworthy, to sing his praise,
would pour forth the brightness of his light upon us,
that we may sing praise this day.
It is truly right and just,
with all our heart and all the affection of our mind,
and with the devoted service of our voices, __

to to proclaim the invisible God, the Father almighty,
and His only-begotten Son, our Lord, Jesus Christ,
Who for our sake paid Adam's debt to His eternal Father,
and by the merciful shedding of His Blood,
wiped clean the guild of our ancient sinfulness.

For this is the Paschal Festival,
in which that true Lamb is slain,
with Whose Blood the doorposts
of the faithful are consecrated.
This is the night in which You led our forebears,
Israel's children, from slavery in Egypt,
and made them pass dry-shod over the Red Sea.
This, therefore, is the night which banished
the dark gloom of sin by the pillar of fire.
This is the night which even now,
throughout the world, restores to grace
and unites in sanctity those that believe in Christ
and are separated from the vices of the world
and the darkness of sin.

This is the night in which, destroying the chains
of death, Christ arose victorious from the grave.
For our birth would have been no gain,
had we not been redeemed.
O wondrous condescension of Thy mercy toward us!
O love, O charity beyond all telling:
to redeem a slave, you delivered up Your Son!
O truly necessary sin of Adam,
destroyed completely by the death of Christ!
O happy fault
that merited so great, so glorious a Redeemer! __

O truly blessed night,
 worthy alone to know the time and hour
 when Christ rose again from the tomb!
This is the night of which it is written:
 “And the night shall be as bright as day,
 and the night shall light up my delight.”
Therefore the hallowing of this night
 dispels wickedness, cleanses sin,
 restores innocence to the fallen, and joy to the sorrowful.
It drives out hatred, prepares concord, and bends down the
 haughty.

Wherefore, in this sacred night, receive, O holy Father,
 an evening sacrifice of praise and thanksgiving,
and this candle, a gift which glowing fire
 ignites for God's honor.
Receive our praises as a pleasing fragrance,
 and let this light mingle with the lights of heaven.
O truly blessed night,
 in which things of heaven are wed to those of earth,
 and things divine to those which are of man.

The one Morning Star who never sets,
 Christ your Son, returning from the grave,
 has shed his peaceful light upon mankind.
We beseech you therefore, O Lord,
 that you would grant peaceful times
 during this Easter Festival,
and send forth your constant protection
 to us your servants and to all people.
With ineffable kindness and mercy,
 may you direct our thoughts toward you,
that we, and all your subjects,
 may journey from the engrossing cares of this world
 to our heavenly homeland.

Bless also these, Your gifts,
 which we are about to receive from Your bounty.
Through the same Christ our risen Lord,
 who has shed his light on all mankind,
 and lives and reigns with You and the Holy Spirit,
One God, now and forever.

C Alleluia, alleluia! Christ our Lord is risen!
R Christ is risen indeed! Alleluia, alleluia!